

# Too Big! Too Small!

**Author:** Lavanya Karthik

**Illustrator:** Lavanya Karthik

**Translator:** Bulyaba Ruth

Ddaala 1





Sisobola kusitula wagulu  
Shanu! Ammi yagamba.



"Tosobola kutambula  
kusomelo weka," Abudu  
yagamba.



"Tosobola kwebaka  
mukatenda ka mwena  
Shanu, " Dudu yagamba.



"Tosobola kunitula mwana  
kumutwala wakuzanyila  
Shanu." Dadi yagamba.

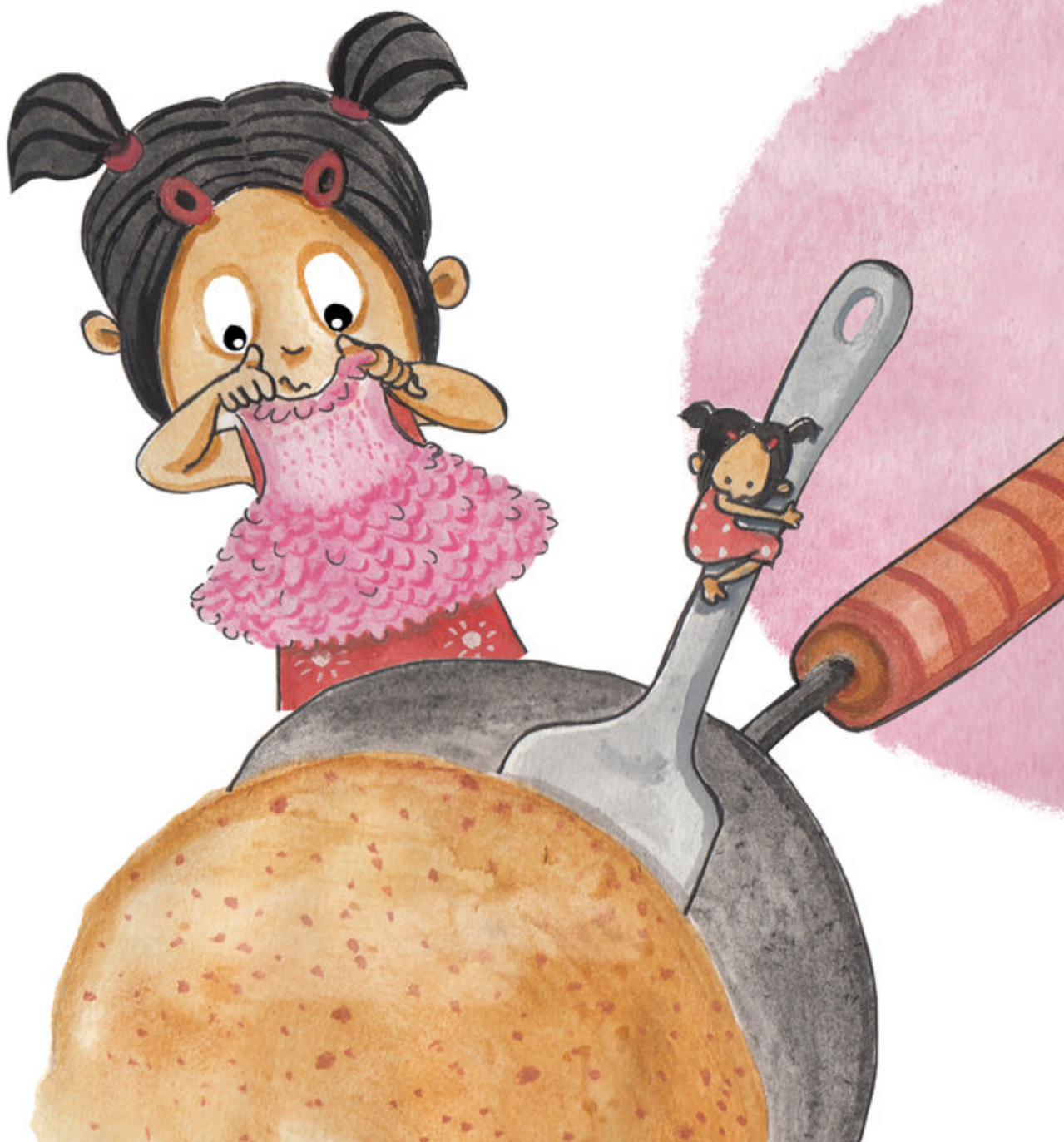




Shanu awunzi.  
Kinenenyo !! Kitonyo !!



Katononyo okukola  
kabalagala ku stovu



Katononyo okusitula  
omwana.







ki kindi!! nekanaki?













"Olimunene ekimala  
okuntambu zamu  
kumakya."Dadu nagamba





Ate olimutononyo nze  
okubulila engero. Dadi  
nagamba..



Ela ojakubera nga nekipimo  
ekilungi.





### Story Attribution:

This story: Too Big! Too Small! is translated by [Bulyaba Ruth](#). The © for this translation lies with Bulyaba Ruth, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Too Big! Too Small!](#)', by [Lavanya Karthik](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Two cats and a pair of feet](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl wants mother to carry her](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Father running after girl](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl tries to climb in with baby](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl walking away with baby](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Tiny girl on girl's palm](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl holding pink frock](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Big baby looks at small girl, girl sits on grandpa's back](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Tiny girl of big cat's back](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Mother holding uniform, smiling at girl](#) by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

#### Images Attributions:

Page 11: [Cat chases butterfly, girl sits on man's shoulder](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl walks with grandpa](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Grandmother tells stories](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl and baby laugh with parents and grandparents](#), by [Lavanya Karthik](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Too Big! Too Small!

(Luganda)

Shamu munene nyo ku Ammi okusitula. Ate mutono nyo okugenda kusomero yeka. Oli muto nyo okusoma akataba weka? oba olimukulu okusoma nomuntu ? kabikule olabe...

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!